

N° 909.

DANEMARK ET HONGRIE

Echange de notes comportant un Arrangement sur la reconnaissance mutuelle des documents qui établissent la précedence. Budapest, les 3 et 4 juin 1925.

DENMARK AND HUNGARY

Exchange of Notes constituting an Arrangement in regard to the Mutual Recognition of Documents Establishing Priority. Budapest, June 3 and 4, 1925.

¹ TRADUCTION — TRANSLATION.

No. 909. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE DANISH AND HUNGARIAN GOVERNMENTS, CONSTITUTING AN ARRANGEMENT IN REGARD TO THE MUTUAL RECOGNITION OF DOCUMENTS² ESTABLISHING PRIORITY. BUDAPEST, JUNE 3 AND 4, 1925.

French official text communicated by the Danish Minister at Berne. The registration of this Exchange of Notes took place July 6, 1925.

ROYAL DANISH LEGATION AT BUDAPEST.

p.t. Vienna, June 3, 1925.

No. 77
J. Nr. 67.D.I.

YOUR EXCELLENCY,

With reference to my notes of February 12 and October 28, 1924, and to the note from the Royal Hungarian Ministry for Foreign Affairs of August 1, 1924, as well as to Your Excellency's note of April 6 last, I have the honour to inform you on behalf of the Royal Danish Government that, in view of the fact that there exists at the present moment no person in Denmark qualified to make authorised translations from the Hungarian and no person in Hungary qualified to make authorised translations from the Danish, it agrees with the Royal Hungarian Government that the competent Danish and Hungarian Patent authorities shall not require Danish or Hungarian translations, as the case may be, of the documents establishing priority (documents in support of a claim that an application shall be considered as having been presented at the same moment as in the other country) submitted to them in the Hungarian or Danish language, as the case may be, provided such documents are accompanied by an authorised translation in German, French or English, and that special circumstances do not render the production of a Danish or Hungarian translation necessary.

The application for the grant of a Patent and all other documents which must accompany such application and which are written in the language of the applicant may be accompanied by translations prepared by any authorised translator in default of Notaries Public qualified to act as interpreters in the languages in question.

I have the honour, etc.

His Excellency
Monsieur DE WALKO,
Royal Minister of Commerce and
Minister for Foreign Affairs ad interim,
Budapest.

(Signed) BIGLER.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² Documents in support of a claim that an application shall be considered as having been presented at the same moment as in the other country.

ROYAL HUNGARIAN MINISTRY
FOR FOREIGN AFFAIRS.

63938/8.a.
1925.

BUDAPEST, *June 4, 1925.*

YOUR EXCELLENCY,

With reference to the note that Your Excellency was good enough to forward to me yesterday, I have the honour to inform you, on behalf of the Hungarian Government, that, in view of the fact that there exists at the present moment no person in Denmark qualified to make authorised translations from the Hungarian and no person in Hungary qualified to make authorised translations from the Danish, it agrees with the Royal Danish Government that the competent Danish and Hungarian Patent authorities shall not require Danish or Hungarian translations, as the case may be, of the documents establishing priority (documents in support of a claim that the application shall be considered as having been presented at the same moment as in the other country) submitted to them in the Hungarian or Danish language, as the case may be, provided such documents are accompanied by an authorised translation in German, French or English, and that special circumstances do not render the production of a Hungarian or Danish translation necessary.

The application for the grant of a Patent and all other documents which must accompany such application and which are written in the language of the applicant may be accompanied by translations prepared by any authorised translator in default of Notaries Public qualified to act as interpreters in the languages in question.

I have the honour, etc.

(Signed) WALKO.

His Excellency
Monsieur Paul Victor BIGLER,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of Denmark and Iceland,
Vienna.
